



**ACUERDO  
ENTRE  
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA  
Y  
EL GOBIERNO DEL ESTADO DE QATAR  
PARA EVITAR LA DOBLE IMPOSICIÓN  
Y PREVENIR LA EVASIÓN FISCAL  
EN MATERIA DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA  
Y SOBRE EL PATRIMONIO**

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno del Estado de Qatar, con la intención de continuar desarrollando sus relaciones económicas y profundizar su cooperación en materia impositiva, y deseando concluir un Acuerdo para evitar la doble imposición y prevenir la evasión fiscal, con respecto a los impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio, han convenido lo siguiente:

**Artículo 1  
ÁMBITO PERSONAL**

El presente Acuerdo se aplica a las personas residentes de uno o ambos Estados Contratantes.

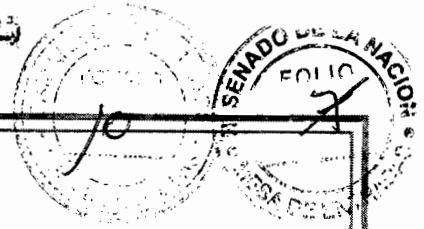
**Artículo 2  
IMPUESTOS COMPRENDIDOS**

1. El presente Acuerdo se aplicará a los impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio establecidos por un Estado Contratante, o cualquiera de sus subdivisiones políticas o autoridades locales, cualquiera sea el sistema establecido para su

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



recaudación.

2. Se consideran impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio los impuestos que gravan la renta total o el patrimonio total, o parte de la renta o parte del patrimonio, incluidos los impuestos sobre las ganancias provenientes de la enajenación de bienes muebles e inmuebles.

3. Los impuestos actuales a los cuales se aplica el presente Acuerdo son los siguientes:

- a) En Argentina:
  - (i) el Impuesto a las Ganancias;
  - (ii) el Impuesto a la Ganancia Mínima Presunta; y
  - (iii) el Impuesto sobre los Bienes Personales.
 (denominados en lo sucesivo "Impuesto Argentino").

b) En Qatar:  
el Impuesto sobre la Renta (denominado en adelante "Impuesto Qatarí").

4. Este Acuerdo se aplicará asimismo a cualquier impuesto idéntico o sustancialmente similar que se establezca con posterioridad a la fecha de la firma del presente Acuerdo, además de, o en reemplazo de, los impuestos actuales. Las autoridades competentes de los Estados Contratantes se comunicarán entre sí cualquier modificación sustancial que se haya introducido en sus respectivas legislaciones tributarias.

**Artículo 3**

**DEFINICIONES GENERALES**

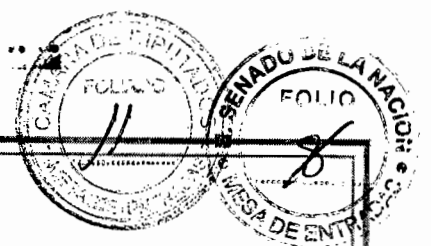
1. A los fines del presente Acuerdo, a menos que de su contexto se infiera una interpretación diferente:

- a) el término "Argentina" significa el territorio sujeto a la soberanía de la República Argentina, conforme a sus normas constitucionales y legales;
- b) el término "Qatar", cuando se utiliza en sentido geográfico, significa el territorio del Estado de Qatar, incluidas sus aguas internas, mar territorial (incluidos el lecho marino y el subsuelo), el espacio aéreo sobre ellas y la zona económica exclusiva y plataforma continental sobre las que el Estado de Qatar ejerce derechos de soberanía y

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials, including a large signature and the name 'Carmy'.



de jurisdicción, de conformidad con las disposiciones del derecho internacional y las leyes y reglamentaciones nacionales del Estado de Qatar;

c) los términos “un Estado Contratante” y “el otro Estado Contratante” significan, según se infiera del texto, Argentina o Qatar;

d) el término “persona” comprende a cualquier persona física, sociedad u otra agrupación de personas;

e) el término “sociedad” significa cualquier persona jurídica o cualquier entidad que se considere como tal a los efectos impositivos;

f) las expresiones “empresa de un Estado Contratante” y “empresa del otro Estado Contratante” significan, respectivamente, una empresa explotada por un residente de un Estado Contratante y una empresa explotada por un residente del otro Estado Contratante;

g) la expresión “tráfico internacional” significa cualquier transporte efectuado por buque o aeronave operados por un residente de un Estado Contratante, excepto cuando el buque o aeronave sean operados solamente entre lugares situados en el otro Estado Contratante;

h) el término “nacional” significa:

(i) cualquier persona física que posea la nacionalidad de un Estado Contratante; y

(ii) cualquier persona jurídica, agrupamiento empresario o asociación cuyo carácter de tal derive de la legislación en vigor de un Estado Contratante;

i) la expresión “autoridad competente” significa:

(i) en el caso de Argentina, la Secretaría de Hacienda del Ministerio de Hacienda, o su representante autorizado; y

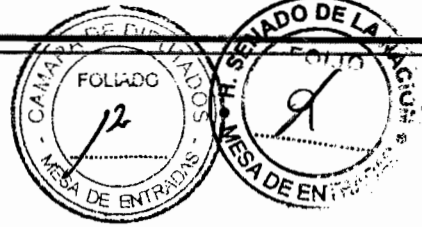
(ii) en el caso del Estado de Qatar, el Ministerio de Finanzas o su representante autorizado.

2. Para la aplicación del presente Acuerdo por un Estado Contratante en un momento determinado, cualquier término no definido tendrá, a menos que de su contexto se infiera una interpretación diferente, el significado que en ese momento le atribuya la legislación de ese Estado, respecto de los impuestos a los que se aplica el presente Acuerdo. Cualquier interpretación que corresponda conforme a las leyes tributarias de ese Estado prevalecerá sobre cualquier interpretación que le atribuyan otras leyes de dicho Estado.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



Artículo 4  
RESIDENCIA

1. A los efectos del presente Acuerdo, la expresión "residente" de un Estado Contratante significa:

- a) en el caso de Argentina, cualquier persona que, conforme a las leyes de dicho Estado, esté sujeta a imposición en él por razón de su domicilio, residencia, sede de dirección, lugar de constitución o cualquier otro criterio de naturaleza similar, incluido el Estado en cuestión y toda subdivisión política o autoridad local. No obstante, esta expresión no incluye a las personas que estén sujetas a imposición en ese Estado exclusivamente por las rentas procedentes de fuentes situadas en ese Estado o por el patrimonio situado en el mismo.
- b) en el caso de Qatar, cualquier persona física que posea una vivienda permanente, centro de intereses vitales o vivienda habitual en Qatar, así como toda sociedad constituida o con sede de dirección efectiva en Qatar. El término incluye también al Estado de Qatar y toda subdivisión política, autoridad local y organismo establecido por ley.

2. Cuando, conforme al apartado 1 precedente, una persona física sea residente de ambos Estados Contratantes, su condición se determinará de la siguiente manera:

- a) dicha persona será considerada residente del Estado Contratante donde posea una vivienda permanente a su disposición; si tuviera una vivienda permanente a su disposición en ambos Estados Contratantes, se considerará residente del Estado con el que mantenga relaciones personales y económicas más estrechas (centro de intereses vitales);
- b) si no pudiera determinarse el Estado Contratante en que dicha persona posea el centro de sus intereses vitales, o si no tuviera una vivienda permanente disponible en ninguno de los dos Estados, se la considerará residente solamente del Estado donde viva habitualmente;
- c) si viviera de manera habitual en ambos Estados Contratantes, o no lo hiciera en ninguno de ellos, se considerará residente únicamente del Estado del que sea nacional;
- d) si la residencia de una persona física no pudiera determinarse de conformidad con lo dispuesto en los subapartados a), b) o c), las autoridades competentes de los dos Estados Contratantes resolverán el caso de mutuo acuerdo.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*

3. Cuando, en virtud de lo dispuesto en el apartado 1 precedente, una persona, distinta de una persona física, sea residente de ambos Estados Contratantes, se considerará únicamente residente del Estado del que sea nacional. Si fuera nacional de ambos Estados Contratantes, las autoridades competentes de los Estados Contratantes procurarán resolver la cuestión de mutuo acuerdo. Si las autoridades competentes no pudieran llegar a un acuerdo para resolver la cuestión, la persona no tendrá derecho a los beneficios y exenciones previstos en el presente Acuerdo.

#### Artículo 5

#### ESTABLECIMIENTO PERMANENTE

1. A los efectos del presente Acuerdo, la expresión “establecimiento permanente” significa cualquier lugar fijo de negocios que utiliza una empresa para desarrollar total o parcialmente su actividad.

2. La expresión “establecimiento permanente” comprende especialmente:

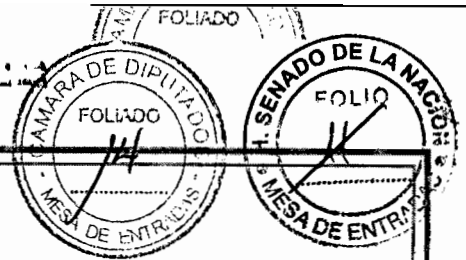
- a) una sede de dirección;
- b) una sucursal;
- c) una oficina;
- d) una fábrica;
- e) un taller;
- f) un local utilizado como punto de venta;
- g) una granja o plantación; y
- h) una mina, un pozo de gas o petróleo, una cantera, o cualquier otro lugar relacionado con la exploración, explotación o extracción de recursos naturales.

3. El término “establecimiento permanente” asimismo comprende:

- a) una obra, una construcción, un proyecto de montaje o de instalación, o una actividad de supervisión relacionada con ellos, pero sólo cuando dicha obra, proyecto o actividad continúe durante un período o períodos que en total superen los seis meses dentro de un período cualquiera de doce meses;
- b) la prestación de servicios por una empresa, incluidos los servicios de consultoría, por intermedio de sus empleados u otras personas contratadas por la empresa para ese fin, pero sólo cuando dichas actividades prosigan (para el mismo proyecto o un proyecto

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE





relacionado) dentro del territorio de un Estado Contratante durante un período o períodos que en total superen los seis meses dentro de un período cualquiera de doce meses.

4. No obstante lo dispuesto precedentemente en este Artículo, se considera que el término "establecimiento permanente" no incluye:

- a) el uso de instalaciones con el único fin de almacenar o exponer bienes o mercaderías pertenecientes a la empresa;
- b) el mantenimiento de existencias de bienes o mercaderías pertenecientes a la empresa con el único fin de almacenarlas o exponerlas;
- c) el mantenimiento de existencias de bienes o mercaderías pertenecientes a la empresa con el único fin de ser procesadas por otra empresa;
- d) el mantenimiento de un lugar fijo de negocios con el único fin de adquirir bienes o mercaderías o recabar información para la empresa;
- e) el mantenimiento de un lugar fijo de negocios con el único fin de realizar para la empresa cualquier combinación de las actividades mencionadas en los subapartados a) a d), o cualquier otra actividad;

siempre que dichas actividades tengan carácter preparatorio o auxiliar.

5. No obstante lo dispuesto en los apartados 1 y 2 precedentes, cuando una persona – distinta de un agente independiente, al cual se le aplica lo dispuesto en el apartado 6 – actúe en un Estado Contratante por cuenta de una empresa, y posea y ejerza regularmente poderes que lo faculen para concluir contratos por cuenta o en nombre de dicha empresa, o habitualmente desempeñe el rol principal que lleva a la conclusión de los contratos que son rutinariamente celebrados sin modificación sustancial por parte de la empresa, se considerará que dicha empresa posee un establecimiento permanente en el mencionado Estado en relación con cualquier actividad que dicha persona realice para la empresa, a menos que las actividades de esa persona se limiten a las mencionadas en el apartado 4, las cuales, de haber sido realizadas mediante un lugar fijo de negocios, harían que éste no sea considerado establecimiento permanente de acuerdo con las disposiciones de ese apartado.

6. No se considerará que una empresa de un Estado Contratante tiene un establecimiento permanente en el otro Estado Contratante por el mero hecho de que realice actividades en ese otro Estado Contratante por intermedio de un corredor,

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



comisionista general u otro agente independiente, siempre que dichas personas actúen en el curso de su actividad habitual. No obstante, cuando las actividades de dicho agente se realicen totalmente, o casi totalmente, por cuenta de la empresa o por cuenta de una o más empresas relacionadas a dicha empresa, la persona no se considerará agente independiente en los términos del presente apartado.

7. El hecho de que una sociedad residente de un Estado Contratante controle o sea controlada por una sociedad residente del otro Estado Contratante, o de que realice actividades empresariales en ese otro Estado (ya sea por medio de un establecimiento permanente o de otra forma), no tendrá por sí solo el efecto de convertir a cualquiera de dichas sociedades en un establecimiento permanente de la otra.

#### Artículo 6

#### RENTA DE BIENES INMUEBLES

1. Las rentas que un residente de un Estado Contratante obtenga de bienes inmuebles (incluidas las rentas de explotaciones agrícolas, pecuarias o forestales) situados en el otro Estado Contratante pueden someterse a imposición en ese otro Estado.

2. La expresión "bienes inmuebles" tendrá el significado que le atribuya el derecho del Estado Contratante en que los bienes en cuestión estén situados. La expresión comprende en todo caso los accesorios de los bienes inmuebles, el ganado y el equipo utilizado en explotaciones agrícolas, pecuarias y forestales, los derechos a los que se apliquen la legislación general sobre bienes raíces, usufructo de bienes inmuebles, y el derecho a percibir pagos variables o fijos por la explotación o el derecho a explotar yacimientos minerales, fuentes y otros recursos naturales. Los buques, embarcaciones y aeronaves no se considerarán bienes inmuebles.

3. Lo dispuesto en el apartado 1 se aplicará a la renta derivada de la utilización directa, arrendamiento o cualquier otro uso de bienes inmuebles.

4. Lo dispuesto en los apartados 1 y 3 se aplicará además a la renta de bienes inmuebles de una empresa, y a la renta de inmuebles utilizados para la prestación de servicios personales en forma independiente.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures]*



## Artículo 7

## BENEFICIOS EMPRESARIALES

1. Los beneficios de una empresa de un Estado Contratante solamente podrán someterse a imposición en ese Estado, salvo que la empresa realice su actividad en el otro Estado Contratante por medio de un establecimiento permanente situado en él. Si la empresa realiza o ha realizado actividades en la forma antedicha, los beneficios de la empresa podrán someterse a imposición en el otro Estado, pero únicamente en la medida en que sean atribuibles a dicho establecimiento permanente.
2. Sujeto a lo dispuesto en el apartado 3, cuando una empresa de un Estado Contratante realice su actividad en el otro Estado Contratante por medio de un establecimiento permanente situado en él, en cada Estado Contratante se atribuirán a dicho establecimiento permanente los beneficios que podría esperarse que éste obtenga si fuera una empresa distinta y separada que realiza las mismas o similares actividades, en las mismas o similares condiciones, y tratase con total independencia con la empresa de la que es establecimiento permanente.
3. Para la determinación de los beneficios del establecimiento permanente, se permitirá la deducción de gastos incurridos para cumplir los fines del establecimiento permanente, incluso los gastos de dirección y generales de administración, tanto si se efectúan dentro o fuera del Estado en que se encuentra el establecimiento permanente, siempre que resulten deducibles de conformidad con las disposiciones de la legislación interna del Estado Contratante en el que se encuentre situado el establecimiento permanente.
4. En la medida en que resulte habitual en un Estado Contratante determinar los beneficios atribuibles a un establecimiento permanente mediante la asignación de los beneficios totales de la empresa a sus distintas partes, nada de lo dispuesto en el apartado 2 anterior evitará que ese Estado Contratante determine, de esa manera, los beneficios imponibles. No obstante, el método de asignación adoptado deberá permitir que el resultado se ajuste a los principios establecidos en este Artículo.
5. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, los beneficios que obtenga una empresa de un Estado Contratante por actividades de seguro o reaseguro de bienes situados en el otro Estado Contratante, o de personas que allí residan en el momento de la firma del contrato de seguro, podrán someterse a imposición en ese otro Estado, tanto

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*





si la empresa realiza o no su actividad por medio de un establecimiento permanente allí situado.

6. No se atribuirá ningún beneficio a un establecimiento permanente por la mera adquisición por parte de dicho establecimiento permanente de bienes o mercaderías para la empresa.

7. A los efectos de los apartados precedentes, los beneficios que deban atribuirse al establecimiento permanente se determinarán por el mismo método año por año, salvo que exista razón suficiente para hacer lo contrario.

8. Cuando los beneficios comprendan rentas reguladas separadamente en otros Artículos del presente Acuerdo, las disposiciones de dichos Artículos no se verán afectadas por lo dispuesto en este Artículo.

#### Artículo 8

#### TRÁFICO INTERNACIONAL

1. Los beneficios que obtenga una empresa de un Estado Contratante provenientes de la operación de buques o aeronaves en el tráfico internacional sólo podrán someterse a imposición en dicho Estado.

2. A los efectos de este Artículo, los beneficios provenientes de la operación de buques o aeronaves en el tráfico internacional comprenden:

- a) los beneficios del fletamento de buques o aeronaves a casco desnudo; y
- b) los beneficios del uso o locación de contenedores (incluso los remolques y equipos accesorios del transporte de contenedores) utilizados para el transporte de bienes o mercaderías,

cuando dicha locación o utilización, según sea el caso, se realice en ocasión de la operación de buques o aeronaves en el tráfico internacional.

3. Lo dispuesto en los apartados 1 y 2 precedentes también se aplicará a los beneficios provenientes de:

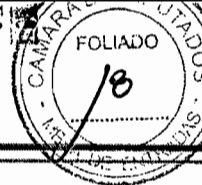
- a) la participación en un consorcio [pool], explotación conjunta o agencia de operación internacional;
- b) la venta de pasajes por cuenta de otra empresa;
- c) la renta proveniente de depósitos bancarios, bonos, acciones o participaciones,

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*



títulos valores y otros debentures,  
cuando dichos beneficios se obtengan en ocasión de la operación de buques o aeronaves  
en el tráfico internacional.

#### Artículo 9

#### EMPRESAS ASOCIADAS

1. Cuando:
  - a) una empresa de un Estado Contratante participe directa o indirectamente en la dirección, el control o el capital de una empresa del otro Estado Contratante, o
  - b) las mismas personas participen directa o indirectamente en la dirección, el control o el capital de una empresa de un Estado Contratante y de una empresa del otro Estado Contratante,
 y, en uno u otro caso, las dos empresas estén, en sus relaciones comerciales o financieras, unidas por condiciones aceptadas o impuestas, que difieran de las que serían acordadas por empresas independientes, los beneficios que habrían sido obtenidos por una de las empresas de no existir dichas condiciones, pero que de hecho no se hayan producido a causa de las mismas, podrán incluirse en los beneficios de esa empresa y someterse a imposición en consecuencia.
2. Cuando un Estado Contratante incluya en los beneficios de una empresa de ese Estado -y someta a imposición en consecuencia- beneficios de una empresa del otro Estado Contratante que fueron sometidos a imposición en ese otro Estado, y esos beneficios así incluidos son beneficios que habrían sido realizados por la empresa del primer Estado si las condiciones convenidas entre ambas empresas hubieran sido las que se hubiesen acordado entre empresas independientes, ese otro Estado deberá efectuar el ajuste correspondiente sobre el monto del impuesto determinado respecto de dichos beneficios. Al determinar dicho ajuste deberán contemplarse las demás disposiciones del presente Acuerdo, debiéndose efectuar consultas recíprocas entre las autoridades competentes de los Estados Contratantes, de ser necesario.
3. Lo dispuesto en el apartado 2 no será de aplicación cuando exista sentencia definitiva dictada en un procedimiento judicial, administrativo u otro procedimiento legal que determine que una de las empresas en cuestión esté sujeta a sanciones por

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



fraude, negligencia u omisión dolosa con relación a los actos que originaron un ajuste de los beneficios conforme al apartado 1. Este apartado deberá aplicarse mediante el procedimiento de acuerdo mutuo establecido en el Artículo 27.

### Artículo 10 DIVIDENDOS

1. Los dividendos pagados por una sociedad residente de un Estado Contratante a un residente del otro Estado Contratante podrán someterse a imposición en ese otro Estado.

2. No obstante, dichos dividendos también podrán someterse a imposición en el Estado Contratante en que resida la sociedad que paga los dividendos, y según la legislación de dicho Estado, pero si el perceptor es el beneficiario efectivo de los dividendos, el impuesto a ser exigido no podrá exceder del:

a) 5 por ciento del importe bruto de los dividendos, si el beneficiario efectivo es el Gobierno de un Estado Contratante;

b) 10 por ciento del importe bruto de los dividendos si el beneficiario efectivo es una sociedad (distinta de una agrupación de personas) que posea directamente al menos el 25 por ciento del capital de la sociedad que paga dichos dividendos;

c) 15 por ciento del importe bruto de los dividendos, en todos los demás casos.

Este apartado no afectará la imposición de la sociedad cuyos beneficios son distribuidos en forma de dividendos.

3. El término "dividendos", tal como se utiliza en este Artículo, significa la renta de acciones y otras participaciones u otros derechos, que no constituyan créditos por deudas, que permitan participar en los beneficios, así como las rentas provenientes de otros derechos corporativos que se encuentren sujetas al mismo tratamiento impositivo que las rentas de acciones y otras participaciones, conforme a la legislación del Estado del cual sea residente la sociedad que efectúe la distribución.

4. Lo dispuesto en los apartados 1 y 2 no se aplicará si el beneficiario efectivo de los dividendos, residente de un Estado Contratante, realiza actividades empresariales en el otro Estado Contratante, en el cual reside la sociedad que paga los dividendos, por medio de un establecimiento permanente situado en él, o presta en ese otro Estado

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



servicios personales independientes a través de una base fija situada en él, y la participación que genera los dividendos está efectivamente vinculada con dicho establecimiento permanente o base fija. En tal caso se aplicará lo dispuesto en el Artículo 7 ó 14, según corresponda.

5. Cuando una sociedad residente de un Estado Contratante obtenga beneficios o rentas originados en el otro Estado Contratante, ese otro Estado no podrá establecer impuesto alguno sobre los dividendos pagados por la sociedad, salvo en la medida en que dichos dividendos sean pagados a un residente de ese otro Estado, o la participación que generen los dividendos esté vinculada efectivamente a un establecimiento permanente o a una base fija situada en ese otro Estado, ni establecer impuestos sobre los beneficios no distribuidos de la sociedad, aun cuando los dividendos pagados o los beneficios no distribuidos consistan, total o parcialmente, en beneficios o rentas originadas en ese otro Estado.

#### Artículo 11 INTERESES

1. Los intereses originados en un Estado Contratante y pagados a un residente del otro Estado Contratante podrán someterse a imposición en ese otro Estado.
2. No obstante, dichos intereses también podrán someterse a imposición en el Estado Contratante en que se originan, y de acuerdo con la legislación de ese Estado, pero si el perceptor de los intereses es el beneficiario efectivo, el impuesto así exigido no podrá exceder del 12 por ciento del importe bruto de dichos intereses.
3. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 2, el interés originado en un Estado Contratante y pagado al Gobierno del otro Estado Contratante será imponible solamente en ese otro Estado.
4. El término "intereses", tal como se utiliza en el presente Artículo, significa la renta de créditos por deudas de cualquier tipo, esté o no garantizada mediante hipoteca e incluya o no el derecho a participar en las ganancias del deudor y, en particular, la renta de títulos públicos y la renta de bonos o debentures, incluidas las primas y premios unidos a dichos títulos, bonos o debentures. A los efectos de este Artículo los cargos por mora no se considerarán intereses.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



5. Lo dispuesto en los apartados 1 y 2 no se aplicará si el beneficiario efectivo de los intereses, siendo residente de un Estado Contratante, realiza actividades empresariales en el otro Estado Contratante, en que se originan los intereses, por medio de un establecimiento permanente situado en él, o presta en ese otro Estado servicios personales en forma independiente a través de una base fija situada en él, y el crédito que genera los intereses está efectivamente vinculado con dicho establecimiento permanente o base fija. En tal caso se aplicará lo dispuesto en el Artículo 7 ó 14, según corresponda.

6. Los intereses se considerarán originados en un Estado Contratante cuando el pagador sea residente de dicho Estado. No obstante, cuando el pagador de los intereses, sea o no residente de un Estado Contratante, tenga en un Estado Contratante un establecimiento permanente o base fija, en relación con el cual se haya incurrido la deuda que genera los intereses, y los intereses corran por cuenta de dicho establecimiento permanente o base fija, los intereses se considerarán originados en el Estado donde esté situado el establecimiento permanente o base fija.

7. Cuando en virtud de una relación especial entre el pagador y el beneficiario efectivo del interés, o entre estas dos partes y alguna otra persona, el monto de los intereses, respecto del crédito en virtud del cual se los paga, supere el monto que hubieran acordado el pagador y el beneficiario efectivo si no existiera la mencionada relación, las disposiciones del presente Artículo se aplicarán solamente al último monto mencionado. En dicho caso, el excedente de los pagos seguirá siendo imponible de conformidad con las leyes de cada Estado Contratante, teniendo en cuenta las demás disposiciones del presente Acuerdo.

## Artículo 12 REGALÍAS

1. Las regalías originadas en un Estado Contratante y pagadas a un residente del otro Estado Contratante podrán someterse a imposición en ese otro Estado.
2. No obstante, dichas regalías también podrán someterse a imposición en el Estado Contratante en que se originen, y conforme a la legislación de dicho Estado, pero si el beneficiario efectivo de las regalías es residente del otro Estado Contratante, el

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures]*

*[Handwritten initials]*

*[Handwritten initials]*



impuesto a ser exigido no podrá exceder el 10 por ciento del importe bruto de la regalía pagada.

3. El término "regalías," tal como se utiliza en el presente Artículo, significa cualquier tipo de pago recibido por el uso de, o el derecho a utilizar, noticias, cualquier derecho de autor sobre obras literarias, musicales, o cualquier otro trabajo artístico o científico, cualquier programa informático, cualquier patente, marca, diseño o modelo, plan, fórmula o procedimiento secreto, o cualquier otro bien intangible, o por el uso de, o el derecho a utilizar, cualquier equipo industrial, comercial o científico, o información relativa a cualquier experiencia industrial, comercial o científica, incluidos los pagos por la prestación de asistencia técnica y los pagos de cualquier tipo recibidos por el uso de, o el derecho a utilizar, películas cinematográficas, obras en soporte filmico, cintas magnéticas, u otros medios de reproducción de imágenes o sonido.

4. Las disposiciones de los apartados 1 y 2 no se aplicarán cuando el beneficiario efectivo de las regalías sea residente de un Estado Contratante y realice actividades empresariales en el otro Estado Contratante, donde se originan las regalías, por medio de un establecimiento permanente situado en él, o presta en ese otro Estado servicios personales independientes desde una base fija situada en él, y el derecho o bien por el que se pagan las regalías está efectivamente vinculado con dicho establecimiento permanente o base fija. En tal caso se aplicará lo dispuesto en el Artículo 7 ó 14, según corresponda.

5. Las regalías se considerarán originadas en un Estado Contratante cuando el pagador sea residente de dicho Estado. No obstante, cuando el pagador de las regalías, sea o no residente de un Estado Contratante, tenga en un Estado Contratante un establecimiento permanente o base fija, en relación con el cual se haya incurrido la obligación de pagar las regalías, y las regalías corran por cuenta de dicho establecimiento permanente o base fija, las regalías se considerarán originadas en el Estado donde esté situado el establecimiento permanente o base fija.

6. Cuando en virtud de una relación especial entre el pagador y el beneficiario efectivo de las regalías, o entre estas dos partes y alguna otra persona, el monto de las regalías, respecto del uso, el derecho o la información por los que se las paga, supere el monto que hubieran acordado el pagador y el beneficiario efectivo si no existiera la mencionada relación, las disposiciones del presente Artículo se aplicarán solamente al

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures]*

*[Handwritten signature]*

último monto mencionado. En dicho caso, el excedente de los pagos seguirá siendo imponible de conformidad con las leyes de cada Estado Contratante, teniendo en cuenta las demás disposiciones del presente Acuerdo.

### Artículo 13

#### GANANCIAS DE CAPITAL

1. Las ganancias que un residente de un Estado Contratante obtenga por la enajenación de bienes inmuebles referidos en el Artículo 6, y situados en el Estado Contratante, podrán someterse a imposición en ese otro Estado.
2. Las ganancias originadas en la enajenación de bienes muebles que formen parte del activo de un establecimiento permanente que una empresa de un Estado Contratante mantenga en el otro Estado Contratante, o bien de bienes muebles que pertenezcan a una base fija a disposición de un residente de un Estado Contratante en el otro Estado Contratante con el objeto de ofrecer servicios personales independientes, incluidas las ganancias por la enajenación de dicho establecimiento permanente (ya sea por separado o junto con la totalidad de la empresa) o de dicha base fija, podrán someterse a imposición en ese otro Estado.
3. Las ganancias obtenidas por una empresa de un Estado Contratante a través de la enajenación de buques o aeronaves operadas en el tráfico internacional, o de bienes muebles afectados a la actividad de dichos buques o aeronaves, sólo podrán someterse a imposición en el Estado Contratante donde dicha empresa resida.
4. Las ganancias que un residente de un Estado Contratante obtenga por la enajenación de acciones o participaciones, cuando más del 50 por ciento de su valor se origine directa o indirectamente en bienes inmuebles situados en el otro Estado Contratante, podrán someterse a imposición en ese otro Estado.
5. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 4, la imposición en un Estado Contratante, respecto de las ganancias obtenidas por el Gobierno del otro Estado Contratante provenientes de la enajenación de acciones de sociedades con cotización pública en una bolsa de valores local autorizada, no podrá exceder del 5 por ciento de dichas ganancias.
6. Salvo cuando resulten aplicables las disposiciones de los apartados 4 y 5 del

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*

presente, las ganancias que obtenga un residente de un Estado Contratante por la enajenación de acciones y otras participaciones representativas del capital de una sociedad residente del otro Estado Contratante podrán someterse a imposición en ese otro Estado, pero el impuesto así exigido no podrá exceder:

a) del 10 por ciento de la ganancia, cuando corresponda a una participación directa de al menos el 25 por ciento en el capital; o

b) del 15 por ciento de la ganancia en los demás casos.

7. Las ganancias provenientes de la enajenación de vehículos automotores, buques o aeronaves (distintos de los mencionados en el apartado 3 del presente Artículo) registrados en un Estado Contratante podrán estar sujetas a imposición en dicho Estado.

8. Las ganancias por la enajenación de cualquier bien distinto de los referidos en los apartados 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 sólo podrán someterse a imposición en el Estado Contratante en que resida el enajenante.

#### Artículo 14

#### SERVICIOS PERSONALES INDEPENDIENTES

1. Las rentas obtenidas por un residente de un Estado Contratante por servicios profesionales u otras actividades de carácter independiente sólo podrán someterse a imposición en ese Estado, salvo en las siguientes circunstancias, en las que dicha renta también podrá someterse a imposición en el otro Estado Contratante:

a) Si esa persona dispone de una base fija regularmente a su disposición en el otro Estado Contratante con el fin de realizar sus actividades. En este caso, solo estará sujeta a imposición en el otro Estado Contratante la parte de las rentas que sea atribuible a dicha base fija.

b) Si su estadía en el otro Estado Contratante se extiende por un período o períodos igual o superior a 183 días en total dentro de cualquier período de doce meses que comience o finalice en el año fiscal en cuestión. En este caso, solo estará sujeta a imposición en el otro Estado Contratante la parte de las rentas que resulte de las actividades desarrolladas en dicho otro Estado Contratante.

2. La expresión "servicios profesionales" comprende especialmente las actividades independientes de carácter científico, literario, artístico, educativo o pedagógico, así

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



como las actividades realizadas en forma independiente por médicos, abogados, ingenieros, arquitectos, dentistas y contadores. Dicha expresión no comprende la asistencia técnica referida en el Artículo 12.

#### Artículo 15

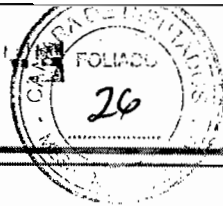
#### RENTA DEL TRABAJO DEPENDIENTE

1. Con sujeción a lo dispuesto en los Artículos 16, 18 y 19, los sueldos, salarios y otras remuneraciones similares obtenidas por un residente de un Estado Contratante, respecto de un empleo en relación de dependencia, sólo podrán someterse a imposición en dicho Estado, salvo que la actividad en relación de dependencia se realice en el otro Estado Contratante, en cuyo caso la remuneración podrá también someterse a imposición en ese otro Estado Contratante.
2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, la remuneración obtenida por un residente de un Estado Contratante en relación con un empleo ejercido en el otro Estado Contratante sólo podrá someterse a imposición en el Estado mencionado en primer término, si:
  - a) el perceptor permanece en el otro Estado por uno o varios períodos que no excedan en total los 183 días en cualquier período de doce meses que comience o finalice en el ejercicio fiscal correspondiente; y
  - b) la remuneración es pagada por, o por cuenta de, un empleador que no sea residente de ese otro Estado; y
  - c) la remuneración no está a cargo de un establecimiento permanente que el empleador tenga en ese otro Estado.
3. No obstante lo dispuesto precedentemente en este Artículo, la remuneración obtenida en relación con un empleo ejercido a bordo de un buque o aeronave operados en el tráfico internacional sólo podrá someterse a imposición en el Estado Contratante del que la empresa sea residente.
4. Sin perjuicio de las anteriores disposiciones del presente Artículo, los sueldos, salarios, asignaciones y otras remuneraciones que reciba un empleado gerencial de alto nivel en una aerolínea o empresa de transporte de un Estado Contratante, que se encuentre en misión en el otro Estado Contratante, estarán sujetos a imposición

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



solamente en el Estado Contratante del que sea residente la empresa en cuestión.

#### Artículo 16

#### HONORARIOS DE DIRECTORES

Los honorarios de directores y pagos similares obtenidos por un residente de un Estado Contratante en carácter de miembro del directorio de una sociedad residente del otro Estado Contratante podrán someterse a imposición en ese otro Estado.

#### Artículo 17

#### ARTISTAS Y DEPORTISTAS

1. No obstante lo dispuesto en los Artículos 14 y 15, la renta que un residente de un Estado Contratante obtenga como artista del espectáculo, por ejemplo actor de teatro, de cine, radio o televisión, o músico, o bien como deportista, por su actividad personal ejercida como tal en el otro Estado Contratante, podrá someterse a imposición en ese otro Estado.
2. Cuando la renta derivada de actividades ejercidas por un artista del espectáculo o deportista, en forma personal y en carácter de tal, no se atribuya al propio artista o deportista, sino a otra persona, no obstante lo dispuesto en los Artículos 7, 14 y 15, podrá someterse a imposición en el Estado Contratante en que se realicen las actividades de dicho artista o deportista.
3. La renta obtenida por artistas del espectáculo o deportistas que sean residentes de un Estado Contratante, de actividades cumplidas en el otro Estado Contratante según lo dispuesto en los apartados 1 y 2 del presente Artículo, estará exenta de impuestos en ese otro Estado, siempre que la visita al otro Estado sea total o sustancialmente financiada por cualquiera de los Estados Contratantes o por alguna de sus subdivisiones políticas o autoridades locales, o bien cuando se la realice en el marco de un acuerdo o arreglo cultural entre los Gobiernos de ambos Estados Contratantes.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*

*[Handwritten initials]*

**Artículo 18****JUBILACIONES, PENSIONES Y ANUALIDADES**

1. Según las disposiciones del apartado 2 del Artículo 19, las jubilaciones, pensiones y demás remuneraciones similares y las anualidades que se originen en un Estado Contratante y se paguen a un residente del otro Estado Contratante podrán someterse a imposición en ambos Estados Contratantes.
2. El término "anualidad" refiere a una suma de dinero fija pagadera de forma periódica en momentos específicos durante la vida o durante un período de tiempo determinado o determinable, en virtud de una obligación de efectuar pagos a cambio de una contraprestación dineraria adecuada o su equivalente.

**Artículo 19****FUNCIONES PÚBLICAS**

1.
  - a) Los sueldos, salarios y otras remuneraciones similares, excepto jubilaciones y pensiones, pagados por un Estado Contratante, una subdivisión política o una autoridad local a una persona física, por servicios prestados a dicho Estado, subdivisión política o autoridad, sólo podrán someterse a imposición en dicho Estado.
  - b) No obstante, dichos sueldos, salarios y demás remuneraciones similares solamente podrán someterse a imposición en el otro Estado Contratante si los servicios se prestan en ese otro Estado y la persona física es un residente de ese otro Estado que, a su vez:
    - (i) es nacional de ese otro Estado; o
    - (ii) no ha adquirido la condición de residente de ese otro Estado exclusivamente para brindar los servicios.
2.
  - a) Las jubilaciones o pensiones que pague un Estado Contratante o que se paguen a través de fondos constituidos por dicho Estado Contratante, o una de sus subdivisiones políticas o autoridades locales, a una persona física por razón de servicios prestados a ese Estado, subdivisión política o autoridad local, sólo pueden someterse a imposición en ese Estado.
  - b) No obstante, dichas jubilaciones o pensiones estarán sujetas a imposición solamente en el otro Estado Contratante si el individuo es residente y nacional de dicho

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*

Estado.

3. Las disposiciones de los Artículos 15, 16, 17 y 18 del presente Acuerdo se aplicarán a los salarios, sueldos y remuneraciones similares, así como a jubilaciones por servicios brindados en relación con una actividad realizada por un Estado Contratante o subdivisión política o autoridad local de dicho Estado.

#### Artículo 20

#### DOCENTES E INVESTIGADORES

1. Las personas físicas que sean o hayan sido, inmediatamente antes de la visita a un Estado Contratante, residentes del otro Estado Contratante y que, por invitación del Gobierno del Estado Contratante mencionado en primer término o de una universidad, institución de educación superior, museo u otra institución cultural en dicho Estado Contratante o en virtud de un programa oficial de intercambios culturales, se encuentren en dicho Estado Contratante por un plazo que no supere los tres años consecutivos con el fin exclusivo de enseñar, dar conferencias o realizar investigaciones en dicha institución estarán exentas de impuestos en dicho Estado Contratante respecto de su remuneración por dichas actividades.

2. Las disposiciones del primer apartado del presente Artículo no se aplicarán a los ingresos obtenidos por investigación cuando dicha investigación no se realice con miras al interés público, sino principalmente para el beneficio privado de una persona o personas determinadas.

#### Artículo 21

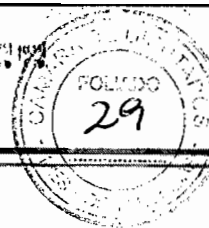
#### ESTUDIANTES, APRENDICES DE NEGOCIOS Y PASANTES

1. Los importes que un estudiante, aprendiz de negocios o pasante, que sea o haya sido, inmediatamente antes de visitar un Estado Contratante, residente del otro Estado Contratante, y que se encuentre en el primer Estado con el único objeto de proseguir sus estudios o formación, reciba a los fines de su manutención, educación o aprendizaje no serán sometidos a imposición en ese Estado Contratante, siempre que dichos pagos se originen en fuentes situadas fuera de ese Estado Contratante.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures]*



2. Con respecto al otorgamiento de becas, subsidios y a las remuneraciones que se reciban por actividades no cubiertas por el primer apartado de este Artículo, el estudiante, aprendiz o pasante indicado en el apartado 1 tendrá derecho además, durante dicha educación o formación, a las mismas exenciones, desgravaciones y reducciones de impuestos de que dispongan los residentes del Estado Contratante que visita.

## Artículo 22 OTRAS RENTAS

1. Las rentas de un residente de un Estado Contratante, no previstas en los Artículos precedentes del presente Acuerdo, cualquiera sea su procedencia, sólo podrán someterse a imposición en dicho Estado.
2. Lo dispuesto en el apartado 1 no se aplicará a la renta distinta de la proveniente de bienes inmobiliarios, tal como se definen en el apartado 2 del Artículo 6, si el perceptor de dichas rentas, siendo residente de un Estado Contratante, realiza actividades empresariales en el otro Estado Contratante por medio de un establecimiento permanente allí situado, o presta servicios personales en forma independiente en dicho otro Estado, a través de una base fija allí situada, y los derechos o bienes que generan la renta tienen una vinculación efectiva con dicho establecimiento permanente o base fija. En tal caso se aplicará lo dispuesto en el Artículo 7 ó 14, según corresponda.
3. No obstante lo dispuesto en los apartados 1 y 2, las rentas de un residente de un Estado Contratante no previstas en los Artículos precedentes de este Acuerdo y originadas en el otro Estado Contratante podrán someterse a imposición en ese otro Estado.

## Artículo 23 PATRIMONIO

1. El patrimonio de un residente de un Estado Contratante, situado en el otro Estado Contratante, podrá someterse a imposición en ese otro Estado.
2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1 precedente, el patrimonio representado por buques o aeronaves operados por un residente de un Estado Contratante en el tráfico

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*

internacional, y por los bienes muebles afectados a la operación de dichos buques o aeronaves, sólo podrán someterse a imposición en dicho Estado.

#### Artículo 24

#### ELIMINACIÓN DE LA DOBLE IMPOSICIÓN

1. En el caso de Argentina, la doble imposición se evitará de la siguiente manera, de acuerdo con las limitaciones que establezcan sus leyes internas:

Cuando un residente de Argentina obtenga rentas de fuentes situadas en Qatar o posea patrimonio situado en Qatar que, de acuerdo con las disposiciones del presente Acuerdo, puedan estar sujetos a impuesto en Qatar, Argentina deberá permitir:

- a) como deducción del impuesto a las rentas de fuente extranjera de ese residente, una suma igual al impuesto sobre la renta pagado en Qatar;
- b) como deducción del impuesto sobre el patrimonio situado en Qatar perteneciente a dicho residente, una suma igual al impuesto sobre el patrimonio pagado en Qatar.

No obstante, en ambos casos dicha deducción no podrá exceder la parte del impuesto sobre la renta o el patrimonio, calculado antes de la deducción, correspondiente a la renta o el patrimonio que pueda someterse a imposición en Qatar.

Cuando de conformidad con cualquier disposición de este Acuerdo, las rentas obtenidas por un residente de Argentina, o el patrimonio que éste posea, estén exentos de imposición en Argentina, Argentina podrá, no obstante, tener en cuenta las rentas o el patrimonio exentos a efectos de calcular el importe del impuesto sobre el resto de las rentas o del patrimonio de dicho residente.

2. En el caso de Qatar, la doble imposición se evitará de la siguiente manera:

Cuando un residente de Qatar obtenga rentas, o posea patrimonio que, conforme a lo dispuesto en este Acuerdo, pueda someterse a imposición en Argentina, Qatar deberá permitir que se deduzca del impuesto a las rentas o el patrimonio de dicho residente, una suma igual al impuesto pagado en Argentina. No obstante, dicha deducción no podrá exceder la parte del impuesto, calculado antes de la deducción, correspondiente a la renta obtenida en Argentina o del patrimonio ubicado en dicho país.

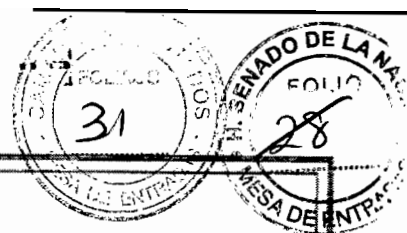
3. A los fines de los apartados 1 y 2 del presente Artículo, se considerará que el término "impuesto pagado" incluye las sumas de impuesto que habrían sido pagadas en

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*

*[Handwritten initials]*



un Estado Contratante si no se hubiera otorgado una exención o reducción a proyectos específicos aprobados de conformidad con las leyes y reglamentaciones de dicho Estado Contratante.

#### Artículo 25

#### LIMITACIÓN DE BENEFICIOS

Sin perjuicio de las demás disposiciones del presente Acuerdo, no se otorgará ningún beneficio en virtud del presente Acuerdo respecto de ningún ingreso o patrimonio cuando pueda concluirse razonablemente, en vista de todos los hechos y circunstancias relevantes, que la obtención de dicho beneficio fue uno de los objetivos principales del arreglo o la transacción que haya generado directa o indirectamente el beneficio, salvo que se establezca que el otorgamiento del beneficio en dichas circunstancias se ajusta al objeto y los propósitos de las disposiciones correspondientes de este Acuerdo.

#### Artículo 26

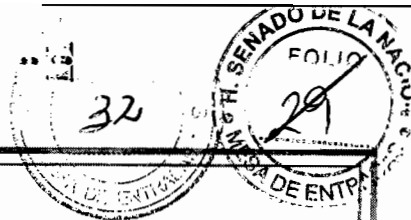
#### NO DISCRIMINACIÓN

1. Los nacionales de un Estado Contratante no serán sometidos en el otro Estado Contratante a ningún impuesto u obligación impositiva relacionada, que no se exija o que sea más gravoso que aquéllos a los que estén o puedan estar sometidos los nacionales de ese otro Estado Contratante que se encuentren en las mismas circunstancias, en particular con respecto a la residencia. No obstante lo dispuesto en el Artículo 1 del presente Acuerdo, la presente disposición también se aplicará a las personas que no sean residentes de uno o de ambos Estados Contratantes.
2. Los establecimientos permanentes que una empresa de un Estado Contratante tenga en el otro Estado Contratante no podrán ser sometidos a imposición en ese otro Estado Contratante de manera menos favorable que las empresas de ese otro Estado que realicen las mismas actividades. El presente Artículo no podrá interpretarse en el sentido de obligar a un Estado Contratante a otorgar a los residentes del otro Estado Contratante las deducciones personales, desgravaciones y reducciones impositivas que otorga a sus propios residentes en razón de su estado civil o sus responsabilidades

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



familiares.

3. Las empresas de un Estado Contratante cuyo capital esté total o parcialmente bajo la tenencia o el control, directo o indirecto, de uno o más residentes del otro Estado Contratante, no podrán someterse en el Estado indicado en primer término a ningún impuesto u obligación impositiva que no se exija o sea más gravoso que aquéllos a los que estén o puedan estar sometidas otras empresas similares del Estado indicado en primer término.
4. Salvo cuando resulten aplicables las disposiciones del apartado 1 del Artículo 9, del apartado 7 del Artículo 11 o del apartado 6 del Artículo 12 del presente Acuerdo, los intereses, las regalías y demás pagos efectuados por una empresa de un Estado Contratante a un residente del otro Estado Contratante deberán, a los fines de determinar los beneficios imponibles de dicha empresa, ser deducibles bajo las mismas condiciones que si hubieran sido pagados a un residente del Estado mencionado en primer término.
5. La no imposición de nacionales qataríes en virtud de la legislación impositiva qatarí no se considerará discriminación en virtud del presente Artículo.
6. El término "imposición" en el presente Artículo se refiere a los impuestos que sean objeto del presente Acuerdo.

#### Artículo 27

#### PROCEDIMIENTO POR MUTUO ACUERDO

1. Cuando una persona considere que las medidas adoptadas por uno o ambos Estados Contratantes implican o puedan implicar para ella una imposición no conforme con las disposiciones del presente Acuerdo, sin perjuicio de los recursos que prevea la legislación interna de dichos Estados, podrá someter su caso a la autoridad competente del Estado Contratante del que sea residente o, en el caso previsto en el apartado 1 del Artículo 26, a la autoridad competente del Estado Contratante del que sea nacional. El reclamo deberá presentarse dentro de los tres años siguientes a la primera notificación de la medida que haya dado lugar a una imposición no conforme con las disposiciones del presente Acuerdo.
2. La autoridad competente, si el reclamo le resultara fundado y no pudiera adoptar por sí una solución satisfactoria, procurará resolver la cuestión por mutuo acuerdo con

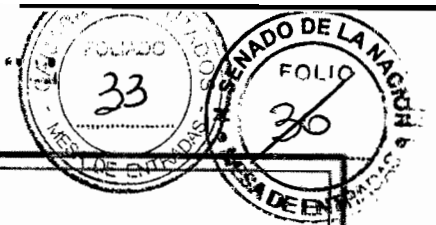
INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*

*[Handwritten signature: Quiroga]*





la autoridad competente del otro Estado Contratante, a fin de evitar una imposición no conforme con el presente Acuerdo. Cualquier acuerdo al que se arribe deberá implementarse sin perjuicio de los plazos previstos por la legislación interna de cada Estado Contratante.

3. Las autoridades competentes de los Estados Contratantes procurarán resolver por mutuo acuerdo cualquier dificultad o duda que plantee la interpretación o aplicación de este Acuerdo. Asimismo, podrán consultarse sobre la eliminación de la doble imposición en casos no previstos en el presente Acuerdo.

4. Las autoridades competentes de los Estados Contratantes podrán comunicarse entre sí en forma directa, o mediante una comisión integrada por las mismas autoridades o sus representantes, a fin de alcanzar un acuerdo conforme a los apartados precedentes.

### Artículo 28

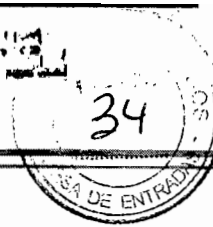
#### INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

1. Las autoridades competentes de los Estados Contratantes intercambiarán la información que sea previsiblemente relevante para aplicar lo dispuesto en el presente Acuerdo, o para administrar o hacer cumplir las leyes internas sobre impuestos de cualquier tipo establecidos por los Estados Contratantes, en la medida en que la imposición prevista en las mismas no sea contraria a lo establecido en el presente Acuerdo. El intercambio de información no estará limitado por los Artículos 1 y 2.

2. La información recibida por un Estado Contratante en virtud del apartado 1, se considerará confidencial del mismo modo que la información obtenida en virtud de las leyes internas de dicho Estado y sólo podrá revelarse a las personas u autoridades pertinentes (incluso tribunales u órganos administrativos) responsables de la determinación, recaudación, de los procedimientos de ejecución o prosecución judicial, o la resolución de los recursos relativos a los impuestos referidos en el apartado 1, o la supervisión de ello. Dichas personas o autoridades sólo utilizarán la información para dichos fines, pudiendo revelarla en actuaciones públicas ante los tribunales o en decisiones judiciales.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE





3. En ningún caso lo dispuesto en los apartados 1 y 2 podrá interpretarse en el sentido de obligar a un Estado Contratante a:

- a) adoptar medidas administrativas contrarias a su legislación o práctica administrativa, o a las del otro Estado Contratante;
- b) suministrar información que no se pueda obtener conforme a su propia legislación o práctica administrativa normal, o las del otro Estado Contratante;
- c) suministrar información que revele secretos comerciales, industriales o profesionales, procedimientos comerciales, o informaciones cuya comunicación sea contraria al orden público.

4. Cuando un Estado Contratante solicite información conforme a este Artículo, el otro Estado Contratante deberá emplear las medidas de recolección de información a su alcance para obtener la información solicitada, aun cuando dicho otro Estado no necesite la información para sus propios fines tributarios. Dicha obligación estará sujeta a las limitaciones establecidas en el apartado 3, pero en ningún caso podrán interpretarse dichas limitaciones con el efecto de autorizar a un Estado Contratante a negarse a proporcionar información por la mera ausencia de interés nacional en la misma.

5. En ningún caso lo dispuesto en el apartado 3 precedente podrá interpretarse en el sentido de autorizar a un Estado Contratante a negarse a proporcionar información por el mero hecho de que la información esté en poder de un banco, de otra entidad financiera, o de un mandatario u otra persona que actúe en calidad representativa o fiduciaria, o porque esa información corresponda a la participación en la titularidad de una persona.

**Artículo 29**

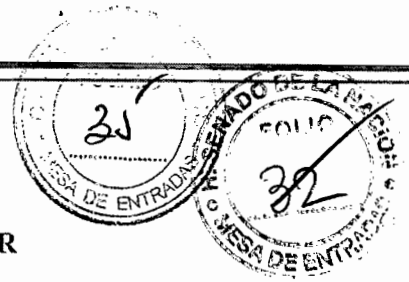
**MIEMBROS DE MISIONES DIPLOMÁTICAS O CONSULARES**

Ninguna disposición de este Acuerdo afectará las prerrogativas fiscales de los miembros de misiones diplomáticas o consulares, conforme a los principios generales de derecho internacional o de acuerdos especiales.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials.



**Artículo 30**  
**ENTRADA EN VIGOR**

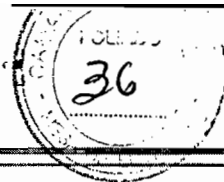
1. Los Estados Contratantes se notificarán en forma recíproca, por escrito, por la vía diplomática, el cumplimiento de los procedimientos requeridos por su legislación interna para la entrada en vigencia de este Acuerdo. El presente Acuerdo entrará en vigencia en la fecha de la última de dichas notificaciones.
2. El presente Acuerdo se aplicará:
  - a) con respecto a impuestos retenidos en la fuente sobre los montos pagados o acreditados, a partir del primero de enero inclusive del año calendario siguiente a aquel de la entrada en vigencia de este Acuerdo; y
  - b) con respecto a otros impuestos, para los ejercicios fiscales que comiencen a partir del primero de enero inclusive del año calendario siguiente a aquél en el que entra en vigencia este Acuerdo.

**Artículo 31**  
**TERMINACIÓN**

1. El presente Acuerdo permanecerá en vigencia mientras no sea denunciado por uno de los Estados Contratantes. Cualquiera de los Estados Contratantes podrá denunciar el presente Acuerdo mediante notificación escrita de denuncia, comunicada por la vía diplomática por lo menos seis meses antes de la terminación de cualquier año calendario, luego de cinco años de su entrada en vigencia.
2. El efecto del Acuerdo cesará:
  - a) con respecto a impuestos retenidos en la fuente, sobre los montos pagados, a partir del primero de enero inclusive del año calendario siguiente a la fecha de notificación de la denuncia; y
  - b) con respecto a otros impuestos, para los ejercicios fiscales que comiencen a partir del primero de enero inclusive del año calendario siguiente a la fecha de notificación.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE





EN FE DE LO CUAL, los Plenipotenciarios de los dos Estados Contratantes, debidamente autorizados al efecto, han firmado el presente Acuerdo.

Hecho en Washington, D.C. en dos originales, a los 19 días de abril de 2018, en español, árabe e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de divergencia, prevalecerá el texto en inglés.

**POR  
EL GOBIERNO DE LA  
REPÚBLICA ARGENTINA**

**POR  
EL GOBIERNO DEL  
ESTADO DE QATAR**

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



## PROTOCOLO

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno del Estado de Qatar, al momento de firmar, el día *19 de abril* de 20*18*, el Acuerdo entre ambos Estados Contratantes para evitar la doble imposición y prevenir la evasión fiscal en materia de impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio, han acordado las siguientes cláusulas que forman parte integrante de dicho Acuerdo.

1. Ad Artículo 5:

Con respecto al inciso h) del apartado 2, se entiende que la expresión “exploración, explotación o extracción de recursos naturales” incluye las actividades pesqueras, aun cuando se realicen sin un lugar fijo de negocios, durante un plazo que exceda de tres meses, dentro de cualquier período de doce meses que comience o finalice en el ejercicio fiscal en cuestión.

2. Ad Artículo 7:

(a) Con respecto al apartado 2, se entiende que no se efectuará ajuste alguno a los beneficios del establecimiento permanente si las condiciones que rigen al establecimiento permanente y a la empresa no difieren de las que serían habituales entre empresas independientes.

(b) Con respecto al apartado 5, el impuesto exigido, en el caso de reaseguros, no excederá del 2,5 por ciento del monto bruto del pago.

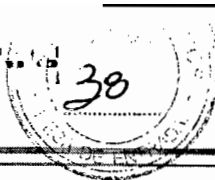
(c) Las disposiciones del apartado 6 no serán de aplicación en el caso de compras de bienes o mercadería que sean posteriormente vendidos por la empresa y transferidos a un Tercer Estado.

3. Ad Artículo 10

Se entiende que las retenciones impositivas aplicables conforme a la legislación interna de los Estados Contratantes, cuando la sociedad pague dividendos o distribuya beneficios que no estuvieron anteriormente sujetos a impuesto en cabeza de la sociedad, también estarán sujetas al apartado 2, última oración, como impuesto sobre los beneficios de la sociedad.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE





4. Ad Artículo 12

(a) Con respecto al apartado 2, la limitación de la imposición en la fuente por cualquiera de los Estados Contratantes se aplicará siempre que los contratos relativos a la transferencia de tecnología se registren o autoricen conforme a los requisitos de sus leyes internas.

(b) La limitación a los impuestos establecida en el apartado 2, con relación a las regalías por el uso o el derecho a utilizar obras literarias, dramáticas, musicales, o cualquier otro trabajo artístico, se aplicarán únicamente si el beneficiario efectivo es su autor o heredero.

(c) Con respecto al apartado 2, las autoridades competentes determinarán caso por caso, mediante un procedimiento de acuerdo mutuo, los supuestos que podrán considerarse asistencia técnica. Los impuestos pagados que no se ajusten a lo convenido de mutuo acuerdo serán reintegrados al contribuyente.

5. Ad Artículos 10, 11 y 13

A los efectos de los Artículos 10, 11 y 13, la expresión "Gobierno" comprende: (a) las subdivisiones políticas; (b) las autoridades locales; (c) el Banco Central, y (d) cualquier otra institución residente de un Estado Contratante que cumpla funciones financieras de carácter gubernamental, y cuyo capital sea, directa o indirectamente, de propiedad exclusiva de dicho Estado Contratante.

En el caso de Qatar, las instituciones a las que se refiere el inciso (d) del apartado anterior son: (i) la Autoridad de Inversiones de Qatar; (ii) Qatar Holding; (iii) Banco de Desarrollo de Qatar; (iv) Qatar Petroleum; y (v) Qatar Retirement Funds.

La autoridad competente del Estado de Qatar notificará a la autoridad competente en Argentina en caso de que una de las instituciones mencionadas deje de cumplir con los criterios del segundo apartado, o si nuevas entidades deben agregarse al listado con motivo de que cumplen con dichos criterios.

6. Ad Artículos 10, 13 y 23

Si con posterioridad a la firma del Acuerdo, Argentina concluye cualquier Acuerdo de Doble Imposición que:

(a) limite la imposición en la fuente sobre los dividendos o las ganancias de capital obtenidas por el Gobierno de un Estado Contratante, a una alícuota que sea más baja

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



que la prevista en el apartado 2, inciso (a) del Artículo 10 o la prevista en el apartado 5 del Artículo 13; o

(b) limite la imposición sobre bienes de propiedad del Gobierno de uno de los Estados Contratantes a un impuesto más bajo que el previsto en el apartado 1 del Artículo 23,

la alícuota más baja (incluso cualquier exención) o el impuesto más bajo se aplicará en forma automática a los fines de este Acuerdo a partir de la fecha de aplicación efectiva del otro Acuerdo.

7. Ad Artículo 14

Los pagos efectuados por un residente de un Estado Contratante o por un establecimiento permanente o base fija situada en dicho Estado por servicios profesionales, según se define en el apartado 2 del Artículo 14, o por cualquier otra actividad de carácter independiente podrá someterse a imposición en dicho Estado.

8. Ad Artículo 15

Con respecto al apartado 4, se entiende que un empleo gerencial de alto nivel se refiere a las funciones que desempeña un empleado designado por la casa central para administrar una oficina local en carácter de gerente del área cuya remuneración es pagada por la casa central.

9. Ad Artículo 17

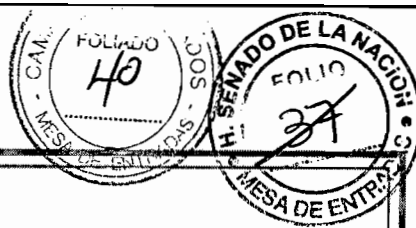
Se entiende que la renta obtenida por artistas del espectáculo o deportistas que sean residentes de un Estado Contratante, de sus actividades personales relacionadas con su reputación como artista o deportista, ejercida en el otro Estado Contratante, podrá someterse a imposición en dicho otro Estado.

10. Ad Artículo 20

A los efectos del presente Acuerdo, se entiende que los ingresos derivados de la prestación de servicios a una institución privada no se encuentran contemplados en el Artículo 20.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE





11. Ad Artículo 23

Se considerará que la expresión "bienes muebles" comprende cualquier vehículo automotor afectado a la operación del transporte internacional.

12. Ad Artículo 26

Se entiende que el apartado 4 no impedirá a un Estado Contratante aplicar su legislación interna con respecto a la limitación sobre la deducción de pagos efectuados por no residentes por el uso o el derecho a usar marcas y patentes.

13. Se entiende que ninguna disposición del Acuerdo impedirá a un Estado Contratante aplicar las normas de su derecho interno referidas a "capitalización exigua".

EN FE DE LO CUAL, los Plenipotenciarios de los dos Estados Contratantes, debidamente autorizados al efecto, han firmado el presente Protocolo.

Hecho en Washington, DC en dos originales, a los 19 días de abril de 2018, en español, árabe e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de divergencia, prevalecerá el texto en inglés.

POR

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA

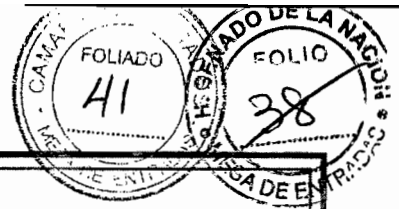
POR

EL GOBIERNO DEL ESTADO DE QATAR

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE







**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE STATE OF QATAR  
FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION  
AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION  
WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL**

The Government of the Argentine Republic and the Government of the State of Qatar intending to further develop their economic relationship and to enhance their cooperation in tax matters, and desiring to conclude an Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion, with respect to taxes on income and on capital, have agreed as follows:

**Article 1  
PERSONS COVERED**

This Agreement shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

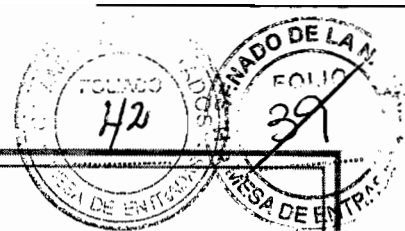
**Article 2  
TAXES COVERED**

1. This Agreement shall apply to taxes on income and on capital imposed on behalf of a Contracting State or of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



2. There shall be regarded as taxes on income and on capital imposed on total income, on total capital, or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property.

3. The existing taxes to which the Agreement shall apply are in particular:

a) In Argentina:

- (i) the income tax (Impuesto a las Ganancias);
- (ii) the presumed minimum income tax (Impuesto a la Ganancia Mínima Presunta);

and

- (iii) the personal assets tax (Impuesto sobre los Bienes Personales);

(hereinafter referred to as "Argentine tax");

b) In Qatar;

Taxes on income;

(hereinafter referred to as "Qatari tax").

4. The Agreement shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed after the date of signature of the Agreement in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any significant changes that have been made in their taxation laws.

**Article 3**

**GENERAL DEFINITIONS**

1. For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:

a) the term "Argentina" means the territory subjected to the sovereignty of the Argentine Republic, in accordance with its constitutional and legal provisions;

b) the term "Qatar" means the State of Qatar and, when used in the geographical sense, it means the State of Qatar's lands, internal waters and territorial sea including its bed and subsoil, the air space over them, and the exclusive economic zone and the continental shelf over which the State of Qatar exercises the sovereign rights and jurisdiction in accordance with the provisions of international law and the State of Qatar's national laws and regulations;

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large signature and several smaller initials.



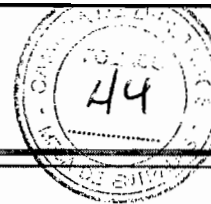
- c) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean Argentina or Qatar as the context requires;
- d) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;
- e) the term "company" means any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;
- f) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
- g) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft operated by a resident of a Contracting State, except when the ship or aircraft is operated solely between places in the other Contracting State;
- h) the term "national" means:
- (i) any individual possessing the nationality of a Contracting State; and
  - (ii) any legal person, partnership and association deriving its status as such from the laws in force in a Contracting State;
- i) the term "competent authority" means:
- (i) in the case of Argentina, the Ministry of Treasury, Secretariat of Treasury (Ministerio de Hacienda, Secretaria de Hacienda); or its authorized representative; and
  - (ii) in the case of Qatar, the Ministry of Finance, or its authorized representative.
2. As regards the application of the Agreement at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that State for the purposes of the taxes to which the Agreement applies, any meaning under the applicable tax laws of that State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that State.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



**Article 4**  
**RESIDENT**

1. For the purpose of this Agreement, the term "resident" of a Contracting State, means:

a) In the case of Argentina, any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of management, place of incorporation or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any political subdivision or local authority thereof. This term, however, does not include any person who is liable to tax in a Contracting State in respect only of income from sources in that State or capital situated therein.

b) in the case of Qatar, any individual who has a permanent home, his centre of vital interest, or habitual abode in Qatar, and a company incorporated or having its place of effective management in Qatar. The term also includes the State of Qatar and any political subdivision, local authority or statutory body thereof.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:

a) he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both States, he shall be deemed to be a resident only of the State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);

b) if the State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either State, he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has an habitual abode;

c) if he has an habitual abode in both States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident only of the State of which he is a national;

d) if the residence status of an individual cannot be determined in accordance with the provision of subparagraph (a), (b) and (c) above, then the competent authorities of the Contracting State shall settle the question by mutual agreement.

3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident only of the State of which it is a national. If it is a national of both Contracting States, then the competent authorities of the Contracting States shall endeavour to settle

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

the question by mutual agreement. In case the competent authorities are unable to reach an agreement to resolve the question, that person shall not be entitled to the benefits and exemptions provided in the Agreement.

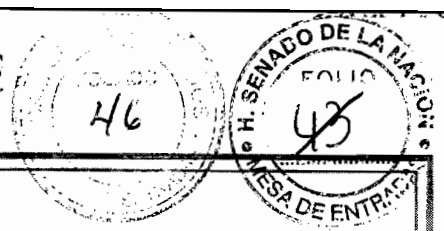
**Article 5**  
**PERMANENT ESTABLISHMENT**

1. For the purposes of this Agreement, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.
2. The term "permanent establishment" includes especially:
  - a) a place of management;
  - b) a branch;
  - c) an office;
  - d) a factory;
  - e) a workshop;
  - f) premises used as sales outlet;
  - g) farm or plantation; and
  - h) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place related to the exploration, exploitation or extraction of natural resources.
3. The term "permanent establishment" also encompasses:
  - a) a building site, a construction, assembly or installation project or any supervisory activity in connection with such site or project, but only where such site, project or activity continues for a period or periods aggregating more than six months within any twelve month period; and
  - b) the furnishing of services, including consultancy services, by an enterprise through employees or other personnel engaged by the enterprise for such purpose, but only if the activities of that nature continue (for the same or a connected project) within a Contracting State for a period or periods aggregating more than six months within any twelve month period.
4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures]*



- a) the use of facilities solely for the purpose of storage or display of goods or merchandise belonging to the enterprise;
  - b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage or display;
  - c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
  - d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or collecting information for the enterprise;
  - e) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs (a) to (d), or any other activity;
- provided that such activity is of a preparatory or auxiliary character.

5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person – other than an agent of an independent status to whom paragraph 6 applies – is acting on behalf of an enterprise and has, and habitually exercises, in a Contracting State an authority to conclude contracts in the name of, or on behalf of the enterprise, or habitually plays the principal role leading to the conclusion of contracts that are routinely concluded without material modification by the enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

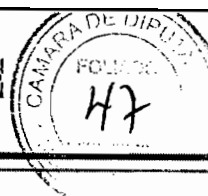
6. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business. However, when the activities of such an agent are devoted wholly or almost wholly on behalf of that enterprise, or on behalf of one or more enterprises to which it is related, he shall not be considered an agent of an independent status within the meaning of this paragraph.

7. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

**Article 6**

**INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY**

- 1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture, livestock or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.
- 2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture, livestock and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources. Ships, boats and aircraft shall not be regarded as immovable property.
- 3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from direct use, letting or use in any other form of immovable property.
- 4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of independent personal services.

**Article 7**

**BUSINESS PROFITS**

- 1. The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on or has carried on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



2. Subject to the provisions of paragraph 3 below, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

3. In the determination of the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the permanent establishment, including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere, which are allowed under the provisions of the domestic law of the Contracting State in which the permanent establishment is situated.

4. In so far as it has been customary in a contracting State to determine the profits to be attributed to a permanent establishment on the basis of an apportionment of the total profits of the enterprise to its various parts, nothing in paragraph 2 shall preclude that Contracting State from determining the profits to be taxed by such an apportionment as may be customary; the method of apportionment adopted shall, however, be such that the result shall be in accordance with the principles contained in this Article.

5. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, profits of an enterprise of a Contracting State derived from insurance and re-insurance activities by insuring property situated in the other Contracting State or persons who are residents thereof at the moment of signature of the insurance contract, may be taxed in that other State, whether or not the enterprise carries on those activities through a permanent establishment situated therein.

6. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

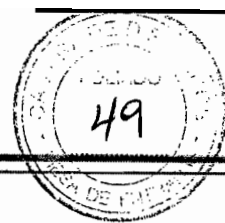
7. For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials, including a large signature that appears to be 'L. L. M.' and another signature below it.





8. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Agreement, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

**Article 8**  
**INTERNATIONAL TRAFFIC**

1. Profits derived by an enterprise of a Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be taxable only in that State.

2. For the purposes of this Article, profits from the operation of ships or aircraft in international traffic shall include:

- a) profits from the rental on a bare boat basis of ships or aircraft; and
- b) profits from the use or rental of containers (including trailers and related equipment for the transport of containers) used for the transport of goods or merchandise,

where such rental or such use, as the case may be, is incidental to the operation of ships or aircraft in international traffic.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2, shall also apply to profits from:

- a) the participation in a pool, a joint business or an international operating agency;
- b) selling of tickets on behalf of another enterprise;
- c) income derived from bank deposits, bonds, shares, stocks and other debentures,

where such profits are incidental to the operation of ships or aircraft in international traffic.

**Article 9**  
**ASSOCIATED ENTERPRISES**

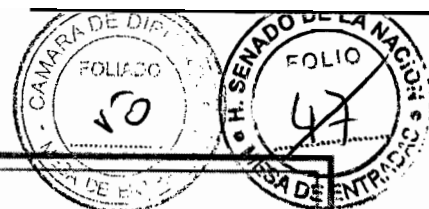
1. Where:

- a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that State - and taxes accordingly- profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other State and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Agreement and the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.

3. The provisions of paragraph 2 shall not apply where judicial, administrative or other legal proceedings have resulted in a final ruling that by actions giving rise to an adjustment of profits under paragraph 1, one of the enterprises concerned is liable to penalty with respect to fraud, gross negligence or willful default. This paragraph shall be applied through a mutual agreement procedure as provided for in Article 27.

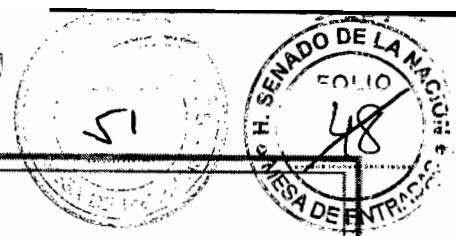
#### Article 10 DIVIDENDS

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.
2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State,

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



but if the recipient is the beneficial owner of the dividends the tax so charged shall not exceed:

- a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is the Government of a Contracting State;
- b) 10 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company (other than a partnership) which holds directly at least 25 per cent of the capital of the company paying the dividends;
- c) 15 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the Contracting State of which the company making the distribution is a resident.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such cases the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

5. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment or a fixed base situated in that other State, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials, including a large signature and the name 'Domingo' written below it.

undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of income or profits arising in such other State.

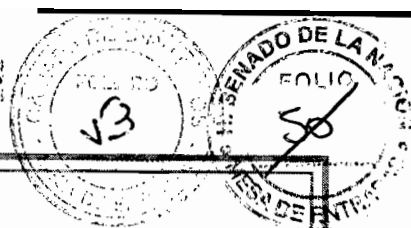
**Article 11**  
**INTEREST**

1. Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises and according to the laws of that State, but if the recipient is the beneficial owner of the interest the tax so charged shall not exceed 12 per cent of the gross amount of the interest.
3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, interest arising in a Contracting State and paid to the Government of the other Contracting State shall be taxable only in that other State.
4. The term "interest" as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for the purposes of this Article.
5. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such cases the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.
6. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the indebtedness on which the

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment or fixed base, then such interest shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or the fixed base is situated.

7. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner of the interest or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

**Article 12**  
**ROYALTIES**

1. Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such royalties may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the royalties is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the royalty paid.

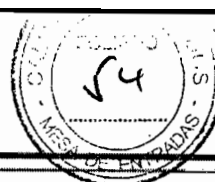
3. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, news, any copyright of literary, musical or any other artistic or scientific work any computer software, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process or any other intangible property, or for the use of, or the right to use, industrial, commercial or scientific equipment, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience, including the payments for the rendering of technical assistance and the payments of any kind received as a consideration of the use of, or the right to use, any cinematographic films, or work on film, tape or other means of reproduction of sounds or images.

4. The provision of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



Contracting State in which the royalties arise, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such cases the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

5. Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is a resident of that Contracting State. Where, however, the person paying the royalties, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the liability to pay the royalties was incurred, and such royalties are borne by such permanent establishment or fixed base, then such royalties shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

6. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

**Article 13  
CAPITAL GAINS**

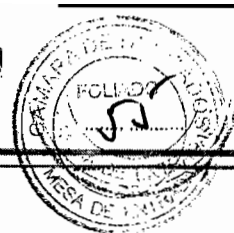
1. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State or of movable property pertaining to a fixed base available to a resident of a Contracting State in the other Contracting State for the purpose of performing independent personal services, including such gains from the alienation of

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise) or of such a fixed base, may be taxed in that other State.

3. Gains derived by an enterprise of a Contracting State from the alienation of ships or aircraft operated in international traffic, or movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft, shall be taxable only in the Contracting State in which the enterprise is a resident.

4. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares deriving more than 50 per cent of their value directly or indirectly from immovable property situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

5. Notwithstanding the provisions of paragraph 4, the taxation in a Contracting State of gains derived by the Government of the other Contracting State from the alienation of shares in publicly listed companies quoted in authorized local stock exchanges, shall not exceed 5 per cent of the gain.

6. Unless the provisions of paragraphs 4 and 5 are applicable, gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares representing the capital of a company that is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State, but the tax so charged shall not exceed:

- a) 10 per cent of the gain if it is realized on a participation detaining directly at least 25 per cent of the capital;
- b) 15 per cent of the gain in all other cases.

7. Gains from the alienation of motor vehicles, ships and aircrafts (other than those referred to in paragraph 3 of this Article), registered in a Contracting State may be taxed in that State.

8. Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

**Article 14**

**INCOME FROM INDEPENDENT ACTIVITIES**

1. Income derived by a resident of a Contracting State in respect of professional services or other activities of an independent character shall be taxable only in that State

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



except in the following circumstances, when such income may also be taxed in the other Contracting State:

- a) if he has a fixed base regularly available to him in the other Contracting State for the purpose of performing his activities; in that case, only so much of the income as is attributable to that fixed base may be taxed in that other Contracting State; or
- b) if his stay in the other Contracting State is for a period or periods amounting to or exceeding in the aggregate 183 days in any twelve-month period commencing or ending in the taxable year concerned; in that case, only so much of the income as is derived from his activities performed in that other State may be taxed in that other State.

2. The term "professional services" includes especially independent scientific, literary, artistic, educational or teaching activities as well as the independent activities of physicians, lawyers, engineers, architects, dentists and accountants. It does not include the technical assistance referred to in Article 12.

**Article 15  
INCOME FROM EMPLOYMENT**

1. Subject to the provisions of Articles 16, 18 and 19, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if:

- a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days within any twelve month period beginning or ending in the taxable year concerned; and
- b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State; and
- c) the remuneration is not borne by a permanent establishment which the employer has in the other State.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures]*

*[Handwritten initials]*





3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration derived from an employment exercised aboard a ship or aircraft operated in international traffic shall be taxable only in the Contracting State in which the enterprise is a resident.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, salaries, wages, allowances and other remuneration received by an employee in a top-level managerial position in an airline or shipping enterprise of a Contracting State, who is stationed in the other Contracting State, shall be taxable only in the Contracting State in which the enterprise is a resident.

**Article 16  
DIRECTORS' FEES**

Directors' fees and similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State, may be taxed in that other State.

**Article 17  
ARTISTES AND SPORTSPERSONS**

1. Notwithstanding the provisions of Articles 14 and 15, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsperson, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.

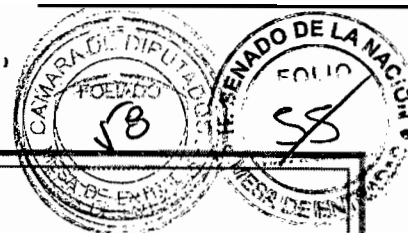
2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsperson in his capacity as such accrues not to the entertainer or sportsperson himself but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Article 7, 14 and 15, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsperson are exercised.

3. Income derived by a resident of a Contracting State from activities exercised in the other Contracting State as envisaged in paragraphs 1 and 2 of this Article, shall be exempted from tax in that other State if the visit to that other State is supported wholly or substantially by funds of either Contracting State, a political subdivision or a local

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



authority thereof, or takes place under a cultural agreement or arrangement between the Governments of the Contracting States.

**Article 18  
PENSIONS AND ANNUITIES**

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 19, pensions and other similar remuneration and annuities arising in a Contracting State paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in both Contracting States.
2. The term "annuity" means a stated sum payable periodically at stated times during life or during a specified or ascertainable period of time under an obligation to make the payments in return for adequate and full consideration in money or money's worth.

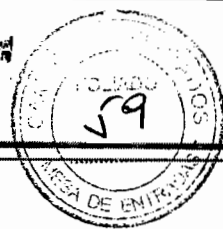
**Article 19  
GOVERNMENT SERVICE**

1. a) Salaries, wages and other similar remuneration, other than a pension, paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.
- b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that other State and the individual is a resident of that other State who:
  - (i) is a national of that other State; or
  - (ii) did not become a resident of that other State solely for the purpose of rendering the services.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



2. a) Any pension paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.

b) However, such pension shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that State.

3. The provisions of Articles 15, 16, 17, and 18 of this Agreement shall apply to salaries, wages and similar remuneration, and to pensions in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof.

**Article 20**

**TEACHERS AND RESEARCHERS**

1. An individual who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who, at the invitation of the Government of the first-mentioned Contracting State or of a university, college, school, museum or other cultural institution in that first mentioned Contracting State or under an official program of cultural exchange, is present in that Contracting State for a period not exceeding three consecutive years solely for the purpose of teaching, giving lectures or carrying out research at such institution shall be exempt from tax in that Contracting State on his remuneration for such activity.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply to income from research if such research is undertaken not in the public interest but primarily for the private benefit of a specific person or persons.

**Article 21**

**STUDENTS, BUSINESS APPRENTICES AND TRAINEES**

1. Payments which a student or business apprentice or trainee who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



and who is present in the first-mentioned Contracting State solely for the purpose of his education or training receives for the purpose of his maintenance, education or training shall not be taxed in that Contracting State, provided that such payments arise from sources outside that Contracting State.

2. In respect of grants, scholarships and remuneration from employment not covered by paragraph 1, a student, business apprentice or trainee described in paragraph 1 shall, in addition, be entitled during such education or training to the same exemptions, relief or reductions in respect of taxes available to residents of the State which he is visiting.

**Article 22  
OTHER INCOME**

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing articles of this Agreement shall be taxable only in that State.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, derived by a resident of a Contracting State if the recipient of such income, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

3. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, items of income of a resident of a Contracting State, not dealt with in the foregoing articles of this Agreement and arising in the other Contracting State may be taxed in that other State.

**Article 23  
CAPITAL**

1. Capital owned by a resident of a Contracting State and situated in the other Contracting State, may be taxed in that other Contracting State.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, capital represented by ships and aircraft operated by a resident of a Contracting State in international traffic and by movable property pertaining to the operation of such ships and aircraft, shall be taxable only in that State.

**Article 24**  
**ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION**

1. In the case of Argentina, in accordance with the limitations provided in its domestic laws, double taxation shall be avoided as follows:

Where a resident of Argentina derives income from sources in Qatar or owns capital situated in Qatar which, in accordance with the provisions of this Agreement, may be taxed in Qatar, Argentina shall allow:

- a) as a deduction from the tax on foreign source income of that resident, an amount equal to the income tax paid in Qatar;
- b) as a deduction from the tax on capital of that resident situated in Qatar, an amount equal to the capital tax paid in Qatar.

Such deduction in either case shall not, however, exceed that part of the income tax or capital tax, as computed before the deduction is given, which is attributable, as the case may be, to the income or the capital which may be taxed in Qatar.

Where in accordance with any provision of this Agreement income derived or capital owned by a resident of Argentina is exempt from tax therein, Argentina may nevertheless, in calculating the amount of tax on the remaining income or capital of such resident, take into account the exempted income or capital.

2. In the case of Qatar, double taxation shall be eliminated as follows:

Where a resident of Qatar derives income or owns capital which, in accordance with the provisions of this Agreement, is taxable in Argentina then Qatar shall allow as a deduction from the tax on income or capital of that resident an amount equal to the tax paid in Argentina provided that such deduction shall not exceed that part of the tax, as

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten initials]*



computed before the deduction is given, which is attributable to the income derived from Argentina or capital there situated.

3. For the purposes of paragraphs 1 and 2 of this Article, the terms "tax paid" shall be deemed to include the amount of tax which would have been paid in a Contracting State, should an exemption or reduction not be granted to specific projects approved according to the laws and regulations of that Contracting State.

Article 25

LIMITATION OF BENEFITS

Notwithstanding the other provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income or capital if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purposes of the relevant provisions of this Agreement.

Article 26

NON-DISCRIMINATION

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other Contracting State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1 of this Agreement, also apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States.

2. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favorably levied in that other Contracting State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials.



the same activities. The provisions of this Article shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the other Contracting State any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.

3. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned Contracting State are or may be subjected.

4. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 7 of Article 11, or paragraph 6 of Article 12 of this Agreement apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned State.

5. The non taxation of Qatari nationals under Qatari tax law shall not be regarded as a discrimination under the provision of this Article.

6. In this Article the term "taxation" means taxes which are the subject of this Agreement.

Article 27

MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident or, if his case comes under paragraph 1 of Article 26 of this Agreement, to that of the Contracting State of which he is a national. The case must be

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large signature that appears to be 'Cunning' and other initials.



presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Agreement.

2. The competent authority shall endeavor, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the provisions of this Agreement. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding the time limits provided in the domestic law of each Contracting State.

3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Agreement. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Agreement.

4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly, including through a joint commission consisting of themselves or their representatives, for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

Article 28

EXCHANGE OF INFORMATION

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Agreement or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Agreement. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2 of this Agreement.

2. Any information received under paragraph 1 of this Article by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials, including a large signature and the name 'Cunningham'.





Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.

3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

- a) to carry out administrative measures at variance with the laws and the administrative practice of that or of the other Contracting State;
- b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
- c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (order public).

4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.

5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.

**Article 29**

**MEMBERS OF DIPLOMATIC MISSIONS AND CONSULAR POSTS**

Nothing in this Agreement shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



**Article 30  
ENTRY INTO FORCE**

1. The Contracting States shall notify each other in writing, through diplomatic channels, of the completion of the procedures required by their laws for the bringing into force of this Agreement. The Agreement shall enter into force on the date of the later of these notifications.

2. The provisions of this Agreement shall have effect:

a) with regard to taxes withheld at source, in respect of amounts paid or credited on or after the first day of January of the calendar year immediately following the year in which the Agreement enters into force; and

b) with regard to other taxes, in respect of taxable years beginning on or after the first day of January of the calendar year immediately following the year in which the Agreement enters into force.

**Article 31  
TERMINATION**

1. This Agreement shall remain in force until terminated by a Contracting State. Either Contracting State may terminate the Agreement, through diplomatic channels, by giving written notice of termination at least six months before the end of any calendar year following the expiration of a period of five years from the date of its entry into force.

2. This Agreement shall cease to have effect:

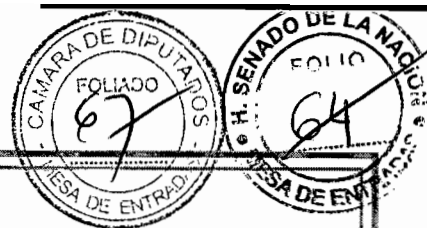
a) with regard to taxes withheld at source, in respect of amounts paid or credited on or after the first day of January of the calendar year immediately following the year in which the notice is given; and

b) with regard to other taxes, in respect of taxable years beginning on or after the first day of January of the calendar year immediately following the year in which the notice is given.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



IN WITNESS WHEREOF the Plenipotentiaries of the two Contracting States, duly authorised thereto, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Washington, DC this 19th of April 2018, in Spanish, Arabic and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence, the English text shall prevail.

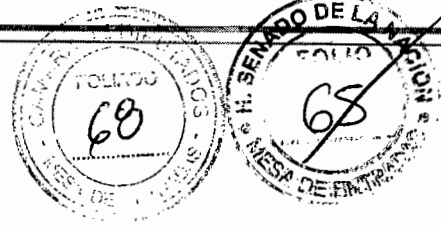
FOR  
THE GOVERNMENT OF THE  
ARGENTINE REPUBLIC

FOR  
THE GOVERNMENT OF THE  
STATE OF QATAR

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



PROTOCOL



The Government of the Argentine Republic and the Government of the State of Qatar have agreed at the signing at Washington, DC on the 19th of April 2018 of the Agreement between the two Contracting States for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital upon the following provisions which shall form an integral part of the said Agreement.

1. Ad Article 5:

With respect to paragraph 2, subparagraph h), it is understood that the term "exploration, exploitation or extraction of natural resources" include fishing activities, even without a fixed place of business, during a period exceeding three months in any twelve month period commencing or ending in the fiscal year concerned.

2. Ad Article 7:

(a) With respect to paragraph 2, it is understood that no adjustment shall be made to the profits of the permanent establishment if the conditions under which the permanent establishment and the enterprise are dealing do not differ from those which would be made between independent enterprises.

(b) With respect to paragraph 5, in the case of re-insurance the tax so charged shall not exceed 2.5 per cent of the gross amount of the payment.

(c) The provisions of paragraph 6 shall not be applicable in the case of purchases of goods or merchandises that are subsequently sold by the enterprise and transferred to a Third State.

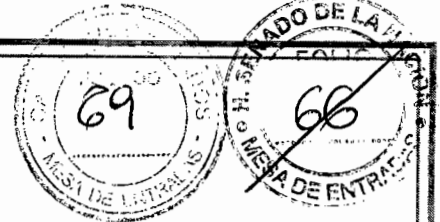
3. Ad Article 10

It is understood that a withholding tax applicable according to the domestic law of the Contracting States, where a company pays dividends or distributes profits that were not previously subject to tax in the hands of the company, is also covered by the last sentence of paragraph 2 as a tax on the profits of the company.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



*[Handwritten signatures and initials]*



4. Ad Article 12

(a) With respect to paragraph 2, the limitation on the taxation at source by either Contracting State shall apply provided that the contracts regarding transfer of technology are registered or authorized according to the requirements of their domestic law.

(b) The tax limitation established in paragraph 2 referred to royalties derived from the use or the right to use any copyright of literary, dramatic, musical or any other artistic work, shall apply solely if the beneficial owner is the author or his/her heirs.

(c) With respect to paragraph 2, the competent authorities shall determine, on a case by case basis, through a mutual agreement procedure those cases that could be considered as technical assistance. Any collection not in accordance with such mutual agreement shall be reimbursed to the taxpayer.

5. Ad Articles 10, 11 and 13

For the purposes of articles 10, 11 and 13, the term "Government" includes: (a) the political subdivision, (b) the local authorities; (c) the Central Bank; and (d) any other institution resident in that Contracting State performing financial functions of a governmental nature and the capital of which is wholly owned directly or indirectly by that Contracting State.

In the case of Qatar, the institutions referred to in (d) of the precedent paragraph means: (i) Qatar Investment Authority, (ii) Qatar Holding, (iii) Qatar Development Bank, (iv) Qatar Petroleum and (v) Qatar Retirement Funds.

The competent authority of the State of Qatar shall notify the competent authority of Argentina if an institution of those mentioned above no longer meets the criteria provided for in the second paragraph of this provision as well as if new institutions have to be added to the list because they are covered by the criteria.

6. Ad Articles 10, 13 and 23

If after the date of signature of this Agreement, Argentina concludes a Double Taxation Agreement which:

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signature of a representative.

Handwritten signature of a representative.



(a) limits the taxation in the State of source of dividends or capital gains derived by the Government of a Contracting State, to a rate that is lower than that provided for in subparagraph (a) of paragraph 2 of Article 10 or paragraph 5 of Article 13; or

(b) limits the taxation of property owned by the Government of a Contracting State, to a lower taxation than that provided for in paragraph 1 of Article 23;

the lower rate (including any exemption) or lower taxation shall automatically apply for the purposes of this Agreement from the date on which the other Agreement enters into effect.

7. Ad Article 14

Any payment made by a resident of a Contracting State or borne by a permanent establishment or a fixed base situated in that Contracting State for professional services as defined in paragraph 2 Article 14 or for any other activities of an independent character may be taxed in that Contracting State.

8. Ad Article 15

With respect to paragraph 4, it is understood that a top-level managerial position relates to the function performed by an employee who has been assigned by the head office to manage a local office as an area manager and whose remuneration is borne by the head office.

9. Ad Article 17

It is understood that income derived by entertainers or sportspersons who are residents of a Contracting State from their personal activities related to their reputation as an artist or sportsperson, exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.

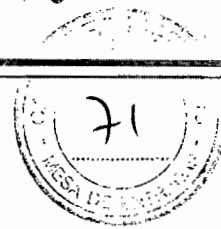
10. Ad Article 20

For the purposes of the Agreement, it is understood that the income derived from the rendering of services for a private institution is not covered by Article 20.

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE



Handwritten signatures and initials, including a large signature and a smaller one with a cross mark.



11. Ad Article 23

With respect to Article 23, the term movable property shall be deemed to include any motor vehicle pertaining to the operation of international transport.

12. Ad Article 26

It is understood that paragraph 4 shall not prevent a Contracting State to apply its domestic legislation regarding the limitation for the deduction of payments made to non-residents for the use or the right to use trademarks and patents.

13. It is understood that nothing in the Agreement shall prevent a Contracting State from applying the provisions of its domestic laws regarding "thin capitalization".

IN WITNESS WHEREOF the Plenipotentiaries of the two Contracting States, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE in duplicate at Washington on this 19th of April 2018, in Spanish, Arabic and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence, the English text shall prevail.

FOR  
THE GOVERNMENT OF THE  
ARGENTINE REPUBLIC

FOR  
THE GOVERNMENT OF THE  
STATE OF QATAR

INLEG-2018-49083696-APN-SECCYPE#MRE





República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
2020 - Año del General Manuel Belgrano

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Documentación de Convenios de Obra**

**Número:**

**Referencia:** Anexos

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 63 pagina/s.